

Kontakt / Contact

Address: Lennuliiklusteeninduse
Aktsiaseelts
Lennuinfo osakond
Kanali põik 3
Rae küla, Rae vald
10112 Harjumaa
Estonia
Tel: +372 625 8303
AFS: EETNYOYX
Email: aip@eans.ee
URL: aim.eans.ee

AIC for Estonia

AIC
A 10/2018
Kehtiv alates
Effective from
30 NOV 2018
UFN
Avaldatud
Published on
30 NOV 2018

Muudatused navigatsioonitasudes alates 1. jaanuar 2019

Changes to Air Navigation Services Charges from 01 JAN 2019

GEN 4.2 NAVIGATSIOONITASUD

GEN 4.2 AIR NAVIGATION SERVICES CHARGES

1 Marsruudi navigatsioonitasu

1 Route Air Navigation Service Charge

1.1 Marsruudi navigatsioonitasu on tasu Tallinna lennuinfo piirkonnas (Tallinn FIR) aeronavigatsiooniteenuse osutamise eest instrumentaallennureeglite järgi lendu sooritavale õhusõidukile, mille maksimaalne lubatud stardimass ületab 2 tonni.

1.1 A route air navigation service charge is a charge to be paid for the use of air navigation service within Tallinn Flight Information Region (Tallinn FIR) by aircraft operated according to Instrument Flight Rules and with maximum take-off weights exceeding 2 tons.

1.2 Marsruudi navigatsioonitasu suurus määratakse Tallinna lennuinfo piirkonnas lennatud ortodroomse teekonna ja õhusõiduki maksimaalse lubatud stardimassi alusel järgmise valemi järgi:

1.2 The route air navigation service charge will be determined on the basis of the great circle distance flown within Tallinn Flight Information Region and by the maximum take-off weight of the aircraft, according to the following formula:

$$N = p \times d \times w,$$

$$N = p \times d \times w,$$

kus

where

- N** – marsruudi navigatsioonitasu kahe kohaga peale koma (EUR);
- p** – marsruudi navigatsiooniteenuse tasumäär ühiku kohta ($p = 29.17$ EUR);
- d** – teekonnategur, mis on 1/100 ortodroomsest teekonnast kilomeetrites (ortodroomne teekond on kõige lühem teekond kahe punkti vahel mööda WGS-84 suurringjoont);
- w** – õhusõiduki massi arvestav tegur:

- N** – the route charge in Euros (EUR) with two decimals;
- p** – the unit price ($p = 29.17$ EUR);
- d** – distance factor representing 1/100 of the great circle distance flown in kilometres (the great circle distance is the shortest distance between two points along WGS-84 great circle line);
- w** – weight factor:

$$w = \sqrt{(MTOW / 50)},$$

$$w = \sqrt{(MTOW / 50)},$$

kus

where

MTOW on tonnides ja tähistab õhusõiduki maksimaalset lubatud stardimassi.

MTOW is Maximum Take-Off Weight in tons.

1.3 Lennatud teekonna pikkust vähendatakse 20 km võrra õhusõiduki iga stardi ja maandumise puhul Eesti lennuväljal.

1.3 The distance to be taken into account shall be reduced by 20 km for each take-off from and for each landing at an Estonian aerodrome.

1.4 Marsruudi navigatsioonitasu kogub EUROCONTROL. Sel otstarbel sisaldab punktis 1.2 toodud tasumäär EUROCONTROLi administreerimistasu **0.14** EUR ühe teenuseühiku kohta.

1.4 The route air navigation service charge is collected by EUROCONTROL. For this purpose, the unit price shown in paragraph 1.2 includes EUROCONTROL's administrative charge of **0.14** EUR per one service unit.

2 Terminali navigatsioonitasu

2 Terminal Navigation Charge

2.1 Terminali navigatsioonitasu on tasu, mida võetakse lennujuhtimisteenuse ja/või lennuvälja lennuinfoteenuse

2.1 A terminal navigation charge is a charge to be paid for a flight in a terminal control area, control zone or flight in-

eest, kui õhusõiduk lendab lennuvälja lähenemisalas, lähialas või lennuinfootsoonis.

formation zone of an aerodrome and using air traffic control services and/or flight information service.

Terminali navigatsioonitasu suurus määratakse õhusõiduki maksimaalse lubatud stardimassi alusel järgmise valemi järgi:

The terminal navigation charge is based on the maximum take-off weight of the aircraft and determined in accordance with the following formula:

$$T = p \times w,$$

$$T = p \times w,$$

kus

where

T – terminali navigatsioonitasu kahe kohaga peale koma (EUR);

T – terminal navigation charge in EUR with two decimals;

p – terminali navigatsiooniteenuse tasumäär ühiku kohta alljärgnevalt:

p – the unit price as follows:

Lennuväli <i>Aerodrome</i>	Rahvusvahelised lennud <i>International Traffic</i>	Kohalikud lennud <i>Domestic Traffic</i>
Lennart Meri Tallinn	88.89	88.89
Kärdla	38.35	28.76
Kuressaare	38.35	28.76
Pärnu	38.35	28.76
Tartu	88.89	88.89

w – õhusõiduki massi arvestav tegur, kus MTOW on suurim stardikaal tonnides;

$w = \sqrt{(MTOW / 50)}$ - Kärdla, Kuressaare ja Pärnu lennuväli;

$w = (MTOW / 50)^{0.7}$ - Lennart Meri Tallinn ja Tartu lennuväli.

weight factor, where MTOW is Maximum Take-Off Weight in tons;

$w = \sqrt{(MTOW / 50)}$ - Kärdla, Kuressaare and Pärnu aerodrome;

$w = (MTOW / 50)^{0.7}$ - Lennart Meri Tallinn and Tartu aerodrome.

2.2 Lennuväljalt lahkuv õhusõiduki teenindamise eest terminali navigatsioonitasu ei võeta.

2.2 The terminal navigation charge is not collected for aircraft departing from an aerodrome.

2.3 Läheneemisalas lendava ja seal mitte maanduva õhusõiduki lennu eest ei võeta terminali navigatsioonitasu, kui ta seal lendamise eest peab maksma marsruudi navigatsioonitasu.

2.3 The terminal navigation charge is not collected for aircraft flying in terminal control area of an aerodrome without landing, provided that the route air navigation charge is paid.

2.4 Kärdla, Kuressaare ja Pärnu lennuväljal rakendatakse terminali navigatsioonitasu õhusõiduki eest, mille maksimaalne lubatud stardimass (MTOW) ületab 500 kg.

2.4 At Kärdla, Kuressaare and Pärnu aerodromes the terminal navigation charge is applied to aircraft with MTOW over 500 kg.

3 Maksustamine, maksmisest vabastamine ja allahindlused

3 Taxes, Exemptions and Discounts

3.1 Hindadele lisandub käibemaks vastavalt käibemaksuseaduses kehtestatud määradele ja korrale.

3.1 Value Added Tax (VAT) is added to the charges pursuant to the VAT Act.

3.2 Marsruudi navigatsioonitasu ja terminali navigatsioonitasu maksmisest on vabastatud:

3.2 the route air navigation service charge and terminal navigation charge shall not be levied in respect of:

3.2.1 seoses üksnes valitseva monarhi ja tema pereliikmete või riigipeade, valitsusjuhtide ja ministrite visiitidega nende ametiülesannete täitmise ajal või erandjuhul muu Eesti Vabariigile välispoliitiliselt olulise ametliku visiidiga seotud lend. Teenustasu maksmisest vabastamiseks esitab Välisministeerium Lennuliiklusteeninduse Aktsiaseltsile eelneva taotluse ning lennuplaanil tuleb märkuste lahtris („Other information“) lennu staatus asjakohaselt märkida;

3.2.1 Flight performed exclusively for the transport, on official mission, of the reigning Monarch and his/her immediate family, Heads of State, Heads of Government, and Government Ministers or, on an exceptional basis, other official visits of great foreign political importance to the Republic of Estonia. For that purpose, a previous request shall be submitted to the Estonian Air Navigation Services by the Ministry of Foreign Affairs and in all cases, this must be substantiated by the appropriate status indicator in the flight plan (field “Other information”);

3.2.2 otsimis- ja päästelend asjakohase pädeva asutuse loal. Tasust vabastamiseks peavad lennuplaanis olema esitatud asjakohased vabastamise aluseks olevad andmed;

3.2.2 Search and rescue flights authorised by the appropriate competent body and in all cases, this must be substantiated by the appropriate status indicator in the flight plan;

3.2.3 humanitaarabilend asjakohase pädeva asutuse loal. Tasust vabastamiseks peavad lennuplaanis olema esitatud asjakohased vabastamise aluseks olevad andmed;

3.2.3 Humanitarian flights authorised by the appropriate competent body and in all cases, this must be substantiated by the appropriate status indicator in the flight plan;

3.2.4 lend Eesti õhuruumi puutumatus tagamise või kaitsmise eesmärgil. Tasust vabastamiseks peavad lennuplaanis olema esitatud asjakohased vabastamise aluseks olevad andmed;

3.2.5 Eesti kaitsevæe-, tolli- ja politseitegevusega seotud lend. Tasust vabastamiseks peavad lennuplaanis olema esitatud asjakohased vabastamise aluseks olevad andmed;

3.2.6 lend lennuliiklusteenuse osutaja(te) side-, seire- ja/või navigatsiooniseadmete kontrollimiseks, kui neid seadmeid kasutatakse või kavatakse kasutada lennuliiklusteenuse osutamisel;

3.2.7 lend tagasipöördumiseks lähtelennuväljale tehnilistel põhjustel või halva ilma tõttu;

3.3 Arved punktis [3.2.1](#), [3.2.2](#), [3.2.3](#), [3.2.4](#) ja [3.2.5](#) näidatud lendude teenindamise eest esitab Lennuliiklusteeninduse Aktsiaselts valitsusasutustele, kelle valitsemisalasse kuulub tasudest vabastatud lennuga seonduv tegevusala.

3.4 Terminali navigatsioonitasu allahindluseks õppelendudele (õppelennuks loetakse lendu, mida õppija sooritab õpilasena või lendurina koolitusprogrammi raames) Lennart Meri Tallinna lennuvälja ja Tartu lennuvälja lähi- ja lähenemisalal on 50%, kui on täidetud järgmised tingimused:

3.4.1 Õppelend ja/või selle aluseks olev koolitusprogramm on eelnevalt kirjalikult kooskõlastatud **Lennuliiklusteeninduse AS lennuandmete talitusega (FDO)**:

Tel: 625 8246
Faks: 625 8202
AFS: EETTZDZX

3.4.2 Lennuplaanis on märges: „RMK/SCHOOL FLIGHT“.

3.5 Kärkla, Kuressaare ja Pärnu lennuvälja õppelendudele kehtib 30% allahindlus maandumis- ning terminali navigatsioonitasust, kui lennuplaanis on märges „RMK/SCHOOL FLIGHT“ ja treeninglendudele, kui lennuplaanis on märges „RMK/TRAINING FLIGHT“.

4 Maksmise kord

4.1 Lennuliiklustasude maksmise eest vastutab õhusõiduki käitaja või, kui käitaja pole teada, õhusõiduki omanik.

4.2 Terminali navigatsioonitasu tasutakse enne õhusõiduki lahkumist lennuväljalt, kui aeronavigatsiooniteenust osutanud ettevõtjaga ei ole teisiti kokku lepitud.

4.3 Terminali navigatsioonitasu maksimisega viivitamisest võib teenust osutanud ettevõtja nõuda viivist **0.07** protsenti maksmata summast päevas, kui ei ole kokku lepitud teisiti, ja keelduda teenuse osutamisest sellele kliendile.

4.4 Marsruudi navigatsioonitasudele kohalduvad EUROCONTROLi marsruudi navigatsioonitasude süsteemi kohaldamise tingimused ja maksetingimused (<http://www.eurocontrol.int/articles/reference-documents>).

3.2.4 Flight performed with the purpose of ensuring or defending the sovereign immunity of Estonian airspace and in all cases, this must be substantiated by the appropriate status indicator in the flight plan;

3.2.5 Estonian military, customs and the police flight and in all cases, this must be substantiated by the appropriate status indicator in the flight plan;

3.2.6 Flight performed for the purpose of checking or testing equipment used or intended to be used by air navigation service provider(s) as ground aids to communication, navigation and surveillance;

3.2.7 Flight returning to the aerodrome of departure for technical reasons or due to adverse weather conditions;

3.3 Invoices for the services rendered to flights shown in paragraph [3.2.1](#), [3.2.2](#), [3.2.3](#), [3.2.4](#) and [3.2.5](#) shall be presented by Estonian Air Navigation Services to the appropriate Estonian government office within the area of responsibility for which the flight exempted from charges, has been carried out.

3.4 A discount of 50% is applied to the terminal navigation charges for school flights (a flight performed by student as a trainee or pilot within the frames of a training programme) performed in the terminal control area and control zone of Lennart Meri Tallinn aerodrome and Tartu aerodrome under the following circumstances:

3.4.1 The school flight and/or appropriate training programme has been pre-coordinated with the **Flight Data Office (FDO) of Estonian Air Navigation Services** in written form:

Tel: +372 625 8246
Fax: +372 625 8202
AFS: EETTZDZX

3.4.2 The filed flight plan contains the following remark: „RMK/SCHOOL FLIGHT“.

3.5 A 30% discount on landing and terminal navigation charges is applied to school flights at Kärkla, Kuressaare and Pärnu aerodromes if filed flight plan contains note „RMK/SCHOOL FLIGHT“ and for training flights if filed flight plan contains note „RMK/ TRAINING FLIGHT“.

4 Methods of Payment

4.1 Settling the payment of aerodrome charges and air navigation service charges is the responsibility of the aircraft operator or, if the operator is unknown, the owner.

4.2 Terminal navigation charge shall be paid before an aircraft departs from an aerodrome, if not agreed otherwise with the provider of the air navigation service.

4.3 If the payment of terminal navigation charge is late the provider of the service may apply the interest of **0.07** percent per day, if not agreed otherwise, and refuse to provide the service to this client.

4.4 For route air navigation service charges the EUROCONTROL's conditions of application of the route air navigation service charges system and conditions of payment are applicable (available at <http://www.eurocontrol.int/articles/reference-documents>).

TÜHJAKS JÄETUD
PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK